

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Soltar los tres tornillos (1) para separar el florón (2) del soporte (3).
- Fijar el soporte (3) al techo con los tornillos (4) y tacos (5).
- Conectar los cables de red a la clema (6) prestando atención a conectar el cable amarillo/verde en la toma marcada con el símbolo de tierra.
- Hilo de los cables (B) a través de los agujeros de los componentes (10) y florón (2).
- Para regular la altura o colocar la tulipa es necesario acceder al mecanismo de suspensión (7). Abrir la tuerca (A) de cada pasador (13) y llevar hacia arriba el cable tensor (B) para desplazarlo. Al soltarlo el sistema de bloqueo lo dejará fijo. Para soltar cable, siempre con la tuerca (A) abierta y llevando el cable hacia arriba, para soltar el sistema de bloqueo (B) para poder ajustarlo. Apretar al final las tuercas (A) de todos los pasadores.
- Por último es necesario colocar los sujetacables (C), soltando los dos tornillos (D) llevar el ujetacables hasta dejarlo en contacto con el pasador. Volver a apretar los tornillos (D) y meter el extremo del cable en la toma de la clema marcada con el símbolo de tierra. Repetir para cada sujetacables.
- Hacer pasar el cable eléctrico (9) a través del orificio del florón (2) y fijarlo con el sujetacables (8) en el interior del florón. Conectar los cables a la clema (6) prestando atención a conectar el cable amarillo/verde a la toma marcada con el símbolo de tierra junto a los otros dos cables ya presentes. Cerrar por último la cajita.
- Unir el florón (2) al soporte (3) apretando los tres tornillos (1).
- Colocar los bombillas (12) en los portalámparas (11).
- Ensamblar los componentes para el cristal (16) como se muestra en las cajas a partir de (A) a (G).
- A partir de cuenta atrás, como se indica en la caja (A), tenga un plan de los tornillos (18) y el anillo (19) respetando los refundidos de los agujeros, para obtener la configuración de la caja (B).
- Coloque el pyrex (20) como se muestra en el panel (C).
- Colocar el vaso (16) con la parte estrecha por encima del anillo de metal (19) como se muestra en la caja (D).
- Insertar desde arriba el cono (21) mediante la inserción de los tornillos en los orificios correspondientes, como se muestra en la caja (E).
- Instale las tuercas y las arandelas (22) en los tornillos como se muestra en el panel (F), la fijación de los 5 primero a mano y luego apriete con las herramientas adecuadas. PRECAUCIÓN no exceda, en la sujeción de los componentes para evitar dañar el vidrio (16) y el pyrex (20). Apriete los tornillos con el fin de "diagonal" y no progresiva: por ejemplo, fijar el orden 1-3-5-2-4, como se muestra en la fig. (G).
- Aflojar las tuercas (13) e inserte el primer cristal (15) desde el fondo y luego ponerlo en el anillo en los pines (14), a continuación, poner el segundo cristal (16) atomillando hacia abajo a lo particular (17).
- Tornillo de los detalles (13) los espárragos (14) como última operación.



Vetreteria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy
 P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728
 Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170
 Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540
 vetreriavistosi@legalmail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it



English

ASSEMBLY INSTRUCTION

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Unscrew the three screws (1) to release the canopy (2) of the bracket (3).
- Position the bracket on the ceiling fixing with screws (4) and blocks (5).
- Connect network cables to the cable (6) taking care to include the yellow/green cable marked with the earth symbol.
- Thread the wire ropes (B) through the holes of the component (10) and canopy (2).
- To adjust in height and / or balance the suspension (7), unscrew the screws again (1) in order to remove the canopy (2) from the bracket (3): in this way mechanisms for adjusting rope (7) become accessible. At this point it is sufficient to loosen the detail (A) of each latch and push up the wire rope (B). To get it, always with the detail (A) loose, holding it up on the locking system will leave free the wire rope (B) flow.
- When finished, tighten all the parts (A). As a last operation it is necessary to place the safety clamps (C) and loosen the two screws (D), slide the component until it rests to the regulator, tighten the two screws (D) and insert the head of the wire rope on the terminal marked the symbol grounding (E). Repeat this for all regulators.
- Pass the electrical cable (9) through the canopy hole (2) and fix it with the clamp (8) inside of the canopy. Connect cables to the battery terminal (6) paying attention putting the yellow/green cable in the battery terminal marked with the earth symbol, the same used for the other 2 cables yellow/green inserted before, then close the cover.
- Close the canopy (2) on bracket (3) and the three screws (1).
- Screw the bulbs (12) to the sockets (11).
- Assemble the components to the glass (16) as shown in the boxes from (A) to (G).
- Starting countdown as indicated in the box (A), have a plan of the screws (18) and the ring (19) respecting the counter-bores of holes, to obtain the configuration of the box (B).
- Place the pyrex (20) as shown in panel (C).
- Place the glass (16) with the narrow part above the metal ring (19) as shown in box (D).
- Insert from above the cone (21) by inserting the screws into the corresponding holes as shown in Box (E).
- Install the nuts and washers (22) on the screws as shown in panel (F), fixing all 5 first by hand and then tighten with the appropriate tools. CAUTION not to exceed in the clamping of components to avoid damaging the glass (16) and the pyrex (20). Tighten the screws in order "diagonal" and not progressive: eg. fix the order 1-3-5-2-4, as shown in fig. (G).
- Unscrew the nuts (13) and put the first glass (15) from the bottom and then lay it on the ring where are the pins (14), then put the second glass (16) by screwing it down to the particular (17).
- Finally screw the details (13) to the pins (14).

Italiano

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Svitare le viti (1) per liberare il rosone (2) dalla staffa di fissaggio (3).
- Posizionare la staffa di fissaggio (3) a soffitto, fissandola con le viti (4) e i tasselli (5).
- Collegare i cavi di rete alla morsetteria (6) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra.
- Far passare le funi metalliche (B) attraverso i fori del componente (10) e del rosone (2).
- Per regolare in altezza e/o bilanciare la sospensione (7) bisogna svitare nuovamente le viti (1) per allontanare il rosone (2) dalla staffa di fissaggio (3): in questo modo diventano accessibili i meccanismi di regolazione funi (7). A questo punto è sufficiente allentare il particolare (A) di ogni saliscendi e spingere verso l'alto la fune metallica (B): al suo rilascio il sistema autobloccante fisserà la fune metallica (B). Per farla scendere, sempre con il particolare (A) allentato, tenendolo premuto verso l'alto il sistema autobloccante lascerà libera la fune metallica (B) di scorrere. A regolazioni ultimate, riserrare tutti i particolari (A).
- Come ultima operazione bisogna posizionare i bloccacavi di sicurezza (C) allentando le due viti di fissaggio (D), far scorrere il componente fino ad appoggiarlo al regolatore, serrare le due viti (D) ed infilare il capo della fune metallica nel relativo morsetto contrassegnato dal simbolo di messa a terra (E). Ripetere questa operazione per tutti i regolatori.
- Infilare il cavo elettrico (9) attraverso il foro del coperchio del rosone (2) e fissarlo con il bloccacavo (8) all'interno del rosone. Collegare i fili alla morsetteria (6) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra assieme agli altri 2 cavi giallo/verdi che trovate già inseriti, quindi chiuderne il coperchietto.
- Richiudere il rosone (2) sulla staffa di fissaggio (3) le 3 viti (1).
- Avvitare le lampadine (12) nei portalampade (11).
- Assemblare i componenti al vetro (16) come illustrato nei riquadri da (A) ad (G).
- Partendo alla rovescia come indicato nel riquadro (A), disporre su un piano le viti (18) e l'anello (19) rispettando le svasature dei fori, per ottenere la configurazione del riquadro (B).
- Posizionare il pirex (20) come indicato nel riquadro (C).
- Appoggiare il vetro (16) con la parte stretta sopra l'anello in metallo (19) come illustrato nel riquadro (D).
- Infilare dall'alto il cono (21) infilando le viti nei corrispondenti fori come illustrato nel riquadro (E).
- Montare i dadi e le rondelle (22) sulle viti come illustrato nel riquadro (F), fissandoli prima tutti e 5 manualmente e poi stringendo con gli appositi attrezzi. ATTENZIONE non eccedere nel serraggio dei componenti per non danneggiare il vetro (16) ed il pirex (20). Serrare le viti in ordine "diagonale" e non progressivo: ad es. fissare nell'ordine 1-3-5-2-4, come in fig. (G).
- Svitare i dadi (13) e infilare il primo vetro (15) dal basso per poi farlo posare sulla ghiera in corrispondenza dei perni (14), quindi infilare il secondo vetro (16) dal basso avvitandolo al particolare (17).
- Riavvitare i particolari (13) ai perni (14) come ultima operazione.

Deutsch

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Die drei Schrauben (1), um den Baldachin (2) des Bügels (3).
- Positionieren Sie die Halterung an der Decke Befestigung mit Schrauben (4) und Blöcke (5).
- Schließen Sie Netzkabel an das Kabel (6) darauf achten, dass der gelb / grüne Kabel mit der Erde Symbol gekennzeichnet sind.
- Fädeln die Drahtseile (B) durch die Löcher des Bauteils (10) und Kappe (2).
- Um in der Höhe einstellen und / oder zum Ausgleich der Aufhängung (7), die Schrauben (1) wieder, um die Haube (2) aus der Halterung (3) zu entfernen: auf diese Weise Mechanismen zum Einstellen Seil (7) zugänglich. Zu diesem Zeitpunkt ist es ausreichend, das Detail (A) jeder Klinke lösen und nach oben drücken das Drahtseil (B). Um es zu bekommen, immer mit dem Detail (A) locker, hielt ihn auf dem Verriegelungssystem wird frei lassen das Drahtseil (B) fließen.
- Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie alle Teile (A). Als letzte Operation ist es notwendig, die Sicherungsklemmen (C) platzieren und die beiden Schrauben (D), schlieben Sie die Komponente, bis er an den Regler ruht, ziehen Sie die beiden Schrauben (D) und legen Sie den Kopf des Seiles auf das Terminal markiert das Symbol Erdung (E). Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Regulatoren.
- Führen Sie das elektrische Kabel (9) durch das Blätterdach Loch (2) und befestigen Sie ihn mit der Klemme (8) innerhalb der Haube. Schließen Sie die Kabel an die Batterie Klemme (6) Aufmerksamkeit Inbetriebnahme der gelb / grüne Kabel in der Batterie mit der Erde Symbol markiert, das gleiche für die anderen 2 Kabel gelb / grün eingefügt, bevor verwendet, dann schließen Sie die Abdeckung.
- Schließen der Haube (2) am Halter (3) und die drei Schrauben (1).
- Schrauben Sie die Glühlampen (12) an die Buchsen (11).
- Montieren der Komponenten auf dem Glas (16) wie in den Boxen von in (A) bis (G).
- Ausgehend Countdown wie in der Box (A) angegeben ist, einen Plan der Schrauben (18) und dem Ring (19) unter Einhaltung der Gegenbohrungen von Löchern, um die Konfiguration der Verpackung (B) zu erhalten.
- Legen Sie die Pyrex (20) als in der Platte (C) gezeigt.
- Das Glas (16) mit dem schmalen Teil oberhalb der Metallring (19) in Feld (D) gezeigt.
- Legen von oberhalb des Konus (21) durch Einführen der Schrauben in den entsprechenden Löchern, die in Kasten (E) gezeigt.
- Installieren Sie die Muttern und Unterlegscheiben (22) an den Schrauben in der Platte (F) gezeigt, Befestigung Alle 5 zuerst von Hand anziehen und dann mit den entsprechenden Werkzeugen. VORSICHT nicht im Klemmbereich der Komponenten, um eine Beschädigung des Glases (16) und die Pyrex (20) übersteigen. Ziehen Sie die Schrauben in Ordnung "diagonal" und nicht progressiv: zB. fix die Reihenfolge 1-3-5-2-4, wie in Abb. (G).
- Lösen Sie die Muttern (13) und den ersten Glas (15) aus dem Boden und legte es auf den Ring, wo sind die Stifte (14), dann das zweite Glas (16) durch Aufschrauben auf die jeweilige (17) .
- Schließlich schrauben die Details (13) auf die Stifte (14).

Français

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Dévisser les trois vis (1) pour libérer la voûte (2) du support (3).
- Positionner le support sur la fixation au plafond avec des vis (4) et les blocs (5).
- Raccordez les câbles réseau au câble (6) en prenant soin d'inclure le câble jaune / vert marqué du symbole de terre.
- Enfiler les câbles (B) à travers les trous de la pièce (10) et voûte (2).
- Pour régler en hauteur et / ou de l'équilibre de la suspension (7), dévisser les vis (1) afin d'éliminer le couvert (2) du support (3): de cette façon les mécanismes de corde de réglage (7) deviennent accessibles. A ce stade, il suffit de desserrer le détail (A) de chaque verrou et poussez le câble (B). Pour l'obtenir, toujours avec le détail (A) en vrac, en le tenant sur le système de verrouillage laissez libre du câble (B) de flux.
- Lorsque vous avez terminé, serrez toutes les pièces (A). Comme une dernière opération, il est nécessaire de placer les pinces de sécurité (C) et desserrer les deux vis (D), faites glisser le composant jusqu'à ce qu'il repose sur le régulateur, serrez les deux vis (D) et insérez la tête du câble sur la borne marquée du symbole de terre (E). Répétez cette opération pour tous les régulateurs.
- Faites passer le câble électrique (9) dans le trou couvert (2) et le fixer avec la pince (8) à l'intérieur de la hotte. Connectez les câbles à la borne de batterie (6) en accordant une attention de mettre le câble jaune / vert dans la borne de batterie marquée avec le symbole de la terre, le même que celui utilisé pour les 2 autres câbles jaune / vert insérés avant, puis refermez le couvercle.
- Fermer le toit (2) sur le support (3) et les trois vis (1).
- Visser les ampoules (12) sur les prises (11).
- Assembler les composants de la vitre (16) comme indiqué dans les champs de (A) à (G).
- Compte à rebours de départ comme indiqué dans la zone (A), un plan de la vis (18) et la bague (19) sur les lamages des trous, afin d'obtenir la configuration de la boîte (B).
- Placer le pyrex (20) comme indiqué dans la partie (C).
- Placer le verre (16) avec la partie la plus étroite au-dessus de la bague métallique (19) comme indiqué dans la case (D).
- Insérer au-dessus du cône (21) en insérant les vis dans les trous correspondants, comme indiqué dans la case (E).
- Installez les écrous et les rondelles (22) sur les vis comme indiqué nel panneau (F), fixer les 5 abord à la main puis ser-rer avec les outils appropriés. ATTENTION à ne pas dépasser dans le serrage de composants afin d'éviter d'endommager le verre (16) et le pyrex (20). Serrer les vis dans l'ordre "en diagonale" et non progressive: par ex. fixer l'ordre 1-3-5-2-4, comme le montre la fig. (G).
- Dévisser les écrous (13) et mettre le premier verre (15) à partir de la base et ensuite le poser sur le noyau où sont les repères (14), puis mettre la seconde vitre (16) en le vissant à la particulière (17) .
- Enfin, visser les détails (13) sur les broches (14).

Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες (1) για την απελευθέρωση του σκεπάστρου (2) του βραχίονα (3).
- Τοποθετήστε το στήριγμα για τον καθορισμό οροφή με τις βίδες (4) και μπλοκ (5).
- Συνδέστε τα καλώδια του δικτύου με το καλώδιο (6) φροντίζοντας να συμπεριλάβει το κίτρινο / πράσινο καλώδιο που σημειώνονται με το σύμβολο γη.
- Περάστε τα συρματόσχοινα (B) μέσω των οπών του συστατικού (10) και το στέγαστρο (2).
- Για να ρυθμίσετε το ύψος ή / και την εξισορρόπηση της εναιωρήματος (7), ξεβιδώστε τις βίδες και πάλι (1) προκειμένου να απομακρυνθεί το κουβούκλιο (2) από το βραχίονα (3): με τον τρόπο αυτό οι μηχανισμοί για το σχοινί ρύθμισης (7) να γίνουν προσβάσιμα. Σε αυτό το σημείο αρκεί για να χαλαρώσει η λεπτομέρεια (Α) του κάθε σύρτη και στρώξετε το συρματόσχοινο (B). Για να το πάρει, πάντα με τη λεπτομέρεια (Α) χαλαρά, κρατώντας επάνω στο σύστημα ασφάλισης θα αφήσει ελεύθερο το συρματόσχοινο (B) ροή.
- Όταν τελειώσετε, σφίξτε όλα τα μέρη (Α). Ως τελευταία λειτουργία είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τα σφιγκτήρες ασφαλείας (C) και χαλαρώστε τις δύο βίδες (D), σύρετε το στοιχείο μέχρι να ακουμπήσει στο ρυθμιστή, σφίξετε τις δύο βίδες (D) και τοποθετήστε το κεφάλι του στο συρματόσχοινο το θερματικό σηματοδότησε την γείωση σύμβολο (Ε). Επαναλάβετε αυτό για όλες τις ρυθμιστικές αρχές.
- Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο (9) μέσα από την τρύπα κουβούκλιο (2) και στερεώστε το με το σφιγκτήρα (8) στο εσωτερικό του θόλου. Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας θερματικό (6) δίνοντας προσοχή βάζοντας το κίτρινο / πράσινο καλώδιο της μπαταρίας θερματικό που σημειώνονται με το σύμβολο γη, το ίδιο που χρησιμοποιείται για τα άλλα 2 καλώδια κίτρινο / πράσινο εισαχθεί πριν, στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα.
- Κλείστε το κουβούκλιο (2) στο στήριγμα (3) και τις τρεις βίδες (1).
- Βιδώστε τους λαμπτήρες (12) με τις υποδοχές (11).
- Συναρμολόγηση των συστατικών προς το γυαλί (16) όπως φαίνεται στα κουτιά από (Α) έως (G).
- Ξεκινώντας αντίστροφη μέτρηση όπως υποδεικνύεται στο πλαίσιο (Α), έχουν ένα σχέδιο από τις βίδες (18) και το δακτύλιο (19) τηρώντας τις οπές των οπών, να λάβει τη διαμόρφωση του πλαισίου (B).
- Τοποθετήστε το πυρέξ (20), όπως φαίνεται στον πίνακα (C).
- Τοποθετήστε το γυαλί (16) με το στενό τμήμα πάνω από το μεταλλικό δαχτυλίδι (19), όπως φαίνεται στη θέση (D).
- Εισαγωγή από πάνω τον κύνο (21) με την τοποθέτηση των βιδών μέσα στις αντίστοιχες οπές όπως δείχνεται στο κουτί (Ε).
- Τοποθετήστε τα παξιμάδια και τις ροδέλες (22) σχετικά με τις βίδες, όπως φαίνεται στον πίνακα (F), για τον καθορισμό όλα τα 5 πρώτα με το χέρι και στη συνέχεια σφίξτε με τα κατάλληλα εργαλεία. ΠΡΟΣΟΧΗ δεν πρέπει να υπερβάνει το συσφίξεως των συστατικών για να αποφευχθεί η καταστροφή του γυαλιού (16) και το πυρέξ (20). Σφίξτε τις βίδες για "διαγώνια" και όχι προοδευτικό: π.χ.. καθορίσει τη σειρά 1-3-5-2-4, όπως φαίνεται στο σχήμα. (G).
- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια (13) και τοποθετήστε το πρώτο ποτήρι (15) από το κάτω μέρος και στη συνέχεια να θέσει στο δακτύλιο όπου οι ακίδες (14), που στη συνέχεια το δεύτερο γυαλί (16) βιδώνοντας προς τα κάτω με το συγκεκριμένο (17) .
- Τέλος βιδώστε τις λεπτομέρειες (13) στις πινέζες του (14).

Русский

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Отвинтить три винта (1), чтобы освободить купол (2) на кронштейне (3).
- Установите кронштейн на потолке крепления с помощью винтов (4) и блоки (5).
- Подключить сетевой кабель к кабелю (6) заботиться, чтобы включить желтый / зеленый кабель с землей символ.
- Протяните трос (B) через отверстия компонентов (10) и навес (2).
- Для регулировки по высоте и / или сбалансировать подвески (7), открутить винты снова (1), чтобы снять купол (2) из кронштейна (3): таким образом, механизмы для регулировки веревки (7) становятся доступными. На данный момент достаточно, чтобы ослабить подробно (I) каждой защелки и поднимите трос (B). Чтобы получить его, всегда с деталями (A) свободно, держа его на замок оставят бесплатным трос (B) потока.
- Когда закончите, затяните все части (A). В качестве последней операции необходимо поместить безопасности зажимы (C) и ослабить два винта (D), сдвиньте компоненты, пока она лежит в регуляторе, затяните два винта (D) и вставьте глава троса на клемме, обозначенной символом заземления (E). Повторите эту процедуру для всех регуляторов.
- Передайте электрический кабель (9) через отверстие купола (2) и закрепите его с помощью хомута (8) внутри купола. Подключите провода к клемме аккумулятора (6) обращают внимание поставив желтый / зеленый провод в клемму аккумулятора, помеченные символом земли, и используются для других 2 кабеля желтый / зеленый вставляется перед, затем закройте крышку.
- Закройте купол (2) на кронштейне (3) и три винта (1).
- Винт ламп (12) к гнездам (11).
- Соберите компоненты к стеклу (16), как показано на коробках от (A) до (G).
- Начиная отсчет времени, как указано в окне (A), есть план винты (18) и кольцо (19) уважении zenковки отверстий, чтобы получить конфигурацию окна (B).
- Поместите Pyrex (20), как показано на панель (C).
- Поместите стекло (16) с узкой части над металлическим кольцом (19), как показано на коробке (D).
- Вставьте сверху конуса (21), вставив винты в соответствующие отверстия, как показано на коробке (E).
- Установить гайки и шайбы (22) на винты, как показано на панели (F), фиксируя все 5 сначала рукой, а затем затяните с помощью соответствующих приборов. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ не превышал в зажимной компонентов, чтобы избежать повреждения стекла (16) и термостойкого (20). Затяните винты, чтобы "диагональные", а не прогрессивной, например:. Чтобы исправить 1-3-5-2-4, как показано на рис. (G).
- Отвинтите гайки (13) и поставить первый стекло (15) из нижней, а затем положить его на ринг, где будут контакты (14), а затем положить второй стакан (16), прикрыв его до конкретного (17) .
- Наконец винт детали (13) к контактам (14).



